

III Festiwal Czango w Polsce – kultura karpacka na



„Polak Węgier – dwa bratanki” – to hasło jest znane każdemu z nas. Jakie są jednak jego korzenie? Co łączy nasze kultury? Nadchodząca III edycja Festiwalu Czango, odbywająca się pod hasłem „W kręgu kultury karpackiej”, z pewnością uwrażliwi nas na mnogość pokrewieństw między polską i węgierską obyczajowością. Wydarzenie odbędzie się w dniach 14-16 października 2022 r. w Centrum Kultury Dwór Artusa w Toruniu.

Festiwal Czango poprzez wymianę kulturową podtrzymuje i ożywia tradycje Polski i Węgier. Jego bieżąca odsłona obfituje w różnorodne wydarzenia, wśród których znajdują się m.in.: koncerty muzyki tradycyjnej, warsztaty taneczne i animacyjne, potańcówki czy spotkania autorskie. W gronie licznych, zaproszonych artystów znajdują się Mária Petrás – pieśniarka ludowa, zajmującą się także ceramiką artystyczną z regionu Czango czy Róbert Kerényi – flecista i dokumentalista, który w 1988 roku zapoczątkował dom tańca czango w Budapeszcie. Melodie polskich oraz ukraińskich Karpat przybliżą nam wirtuozi skrzypiec i rekonstruktorzy folkloru - Serhij Ochrimczuk, Olena Yeremenko, Witek Broda, Mateusz Niwiński, Gergely Sámsondi, a

tradycyjnych tańców z tamtych stron nauczą nas Molnar Előd, Kata Reiner oraz Piotr Jop.

Muzyka tradycji węgierskich Czangów (Csángó) jest wyjątkowa – głęboko zakorzeniona w wielokulturowej historii regionu Karpat Wschodnich. Znajdziemy w niej rytmy cygańskie, żydowskie, bałkańskie, a nawet polskie. Utrzymywanie tradycji w życiu codziennym jest ważne – łączy narodowości – dodatkowo obszary mieszane, takie jak ten zamieszkały przez Czangów i cały region Karpat pomagają nam zrozumieć człowieka i dają przykład jak żyć w pokoju i harmonii.

Działania promujące tradycje Czangów łączymy z wymianą doświadczeń muzyków węgierskich z muzykami polskiej oraz ukraińskiej sceny muzyki tradycyjnej w ramach spotkań edukacyjnych o charakterze Domów Tańca (węg. táncház). Na spotkaniach w Domach Tańca tańczy się, gra i śpiewa, ale także – a może zwłaszcza – uczy się wszystkich tych rzeczy. Dla młodych to okazja do czerpania nauk od doświadczonych wiejskich muzykantów, śpiewaków i tancerzy. [Popularności i znaczenie metod pracy stosowanych w Domach Tańca udowadnia miejsce na liście niematerialnego dziedzictwa kulturowego UNESCO od 2011 roku.](#)

Na potańcówkach i nie tylko zagrają dla nas świetni muzycy z różnych regionów Polski, ze szczególnym uwzględnieniem artystów toruńskich – Dominik Wóltański z zespołem Agregandado, Marta Domachowska i Katarzyna Rosik (wystąpią w Kapeli Katarzyny Tucholskiej), Jakub Mielcarek z Kapelą Witka Brody. Z Kapelą K. Tucholskiej zaśpiewa Maria Siwiec – jedna z najlepszych śpiewaczek na arenie polskiej muzyki tradycyjnej, nauczycielka śpiewu, laureatka wielu prestiżowych nagród.

Naszym życzeniem jest kontynuowanie budowania relacji, przyjaźni pomiędzy sympatykami tradycyjnych kultur, dzięki wspólnemu doświadczeniu jej wspaniałości, zabawy jak i odpoczynku. Naszym marzeniem jest także zapraszanie nowych osób do tego kręgu, do tej atmosfery, aby także mogły odczuwać pozytywne emocje, których my doświadczamy będąc już zanurzeni w pięknie tradycyjnej kultury.

Przekonajcie się o bogactwie kulturowym Karpat i sprawdźcie program festiwalu:

14.10.2022 | piątek | Toruń | Dwór Artusa Rynek Staromiejski 6

godz. 11:00-13:00 | Zajęcia dla dzieci „W kręgu Karpat” – Dom Muz, ul. Okólna 169
(limit miejsc wyczerpany)

godz. 12:00-13:00 | Konferencja prasowa

godz. 13:30-15:00 | Antywarsztaty tańców Czango - grupy podstawowa i
zaawansowana

godz. 13:30-15:00 | Antywarsztaty muzyki Czango – grupy skrzypce i flety

godz. 16:00-17:30 | Antywarsztaty tańców Czango - grupy podstawowa i
zaawansowana

godz. 16:00-17:30 | Antywarsztaty muzyki Czango – grupy skrzypce i flety

godz. 18:00 | DA | Oficjalne otwarcie Festiwalu | Wernisaż wystawy ceramiki
artystycznej Márii Petrás WSTĘP WOLNY na całą wystawę

Czas trwania wystawy: 14.10-04.11.2022

godz. 20:00 | DA | KONCERT MÁRII PETRÁS: „Od wschodu do zachodu słońca” -
tradycyjne pieśni Czangów”

- Mária Petrás / HU – śpiew, bęben;

Artystka wystąpi solo i z towarzyszeniem muzyków, m.in.: Farkas Gyulai, Róbert
Kerényi, Előd Molnár, Gergely Sámsondi / HU: flety, skrzypce, koboz

godz. 22:00-02:00 | DA | POLSKO-WĘGIERSKI DOM TAŃCA

z biletem na koncert na potańcówkę wstęp wolny

Zabawa do muzyki:

- Czango z regionu Mołdawii i Gimeszu - Róbert Kerényi; Kapela Szépszerével: Farkas Gyulai, Gergely Sámsondi; Előd Molnár, Kata Reiner, Ágota Hegedűs – taniec
- z Kujaw – Zespół Agregandado: Irena Gulewicz - lira korbowa, Martyna Różańska – bassetla, Izabela Strąk - skrzypce, bęben obręczowy, Dominik Wóltański – skrzypce, taniec
- z Radomszczyzny – Kapela Katarzyny Tucholskiej: K. Tucholska - harmonia pedałowa, śpiew, tańce; Katarzyna Zedel - skrzypce, śpiew, Katarzyna Rosik -

bębenek obręczowy, śpiew, Marta Domachowska - basy, śpiew, taniec; Maria Siwiec - śpiew

- z Kaszub i Pomorza – Kapela Begebenheit: Paulina Węsierska - baraban, śpiew, taniec, Tobiasz Wenta - akordeon, Piotr Kluczek - skrzypce, Maciej Kuchta - kontrabas.

Bilety: 25 PLN normalny / 20 PLN ulgowy

15.10.2022 | sobota | Dwór Artusa | Rynek Staromiejski 6

Od 11:00 JURTA na Sali Wielkiej Dworu Artusa – przestrzeń artystycznych inicjatyw
WSTĘP WOLNY w godzinach 11:00-12:30, a od 21:30 w ramach karnetu i biletów na potańcówkę

Gergely Sámsondi - główny budowniczy i aranżer jurty | Ágota Hegedűs – wystawa emalii artystycznej i skórnictwa; Kata Reiner – wystawa filcu | Józef Sowa – prezentacja karpackich pasterskich instrumentów ludowych

Między 11:00 do 12:30 będzie można zrobić sobie zdjęcie w tradycyjnym stroju Czango oraz zobaczyć karpackie instrumenty pasterskie oraz wspólnie pomuzykować.

godz. 11:00-14:00 | Zajęcia artystyczne dla dzieci „W kręgu Karpat”

godz. 11:00-12:30 | Antywarsztat Pieśni z Pogórza Dynowskiego – Paweł Iwan

godz. 12:30-14:00 | Antywarsztaty tańców z dawnej Galicji – Piotr Jop

godz. 12:30-14:00 | Antywarsztaty tańców Czango – grupy podstawowa i zaawansowana

godz. 12:30-14:00 | Antywarsztaty muzyki Czango – grupy skrzypce i flety

godz. 14:30-16:00 | Antywarsztaty tańców z dawnej Galicji – Piotr Jop

godz. 14:30-16:00 | Antywarsztaty tańców Czango – grupy podstawowa i zaawansowana

godz. 14:30-16:00 | Antywarsztaty muzyki Czango – dwie grupy skrzypiec

godz. 16:00-17:30 | Spotkanie z kulturą Czango - Mária Petrás i przyjaciele /HU
WSTĘP WOLNY

godz. 17:30-18:30 | Spotkanie z muzyką Podkarpacia, Zakarpacia i Huculszczyzny – Serhij Ohrimczuk, Witek Broda, Paweł Iwan, Józef Sowa WSTĘP WOLNY

godz. 19:00 | KONCERT „W KRĘGU KULTURY KARPACKIEJ”

- Muzyka podkarpacka /PL: Kapela Witka Brody: Witek Broda - skrzypce, Paweł Iwan cymbały, śpiew, Jakub Mielcarek - basetla
- Muzyka huculska i zakarpacka /UA: Kapela Serhija Ohrimchuka w składzie: Serhij Ohrimchuk - skrzypce, Severyn Danyleiko, Martin Niaga - basy, Mikhail Kachalov - fidela
- Muzyka Czango z regionu Mołdawii i Gimeszu /HU: Róbert Kerényi, Előd Molnár - flety, Kapela Szépszerével: Farkas Gyulai, Gergely Sámsondi - skrzypce, koboz, gardon, śpiew, taniec)
- Muzyka węgierska z Bukowiny oraz Transylwanii / HU: Kapela 'Borvív' Sámsondi and friends: Gergely Sámsondi - skrzypce, Vince Mészáros - altówka, Mária Petrás - śpiew
- Karpacka Orkiestra Festiwalowa – goście Festiwalu z uczestnikami antywarsztatów.

godz. 21:30-4:00 | KARPACKI DOM TAŃCA

z biletem na koncert na potańcówkę wstęp wolny

Zabawa przy muzyce:

- huculskiej i zakarpackiej /UA: Kapela Serhija Ohrimchuka w składzie: Serhij Ohrimchuk - skrzypce, Severyn Danyleiko, Mikhail Kachalov - fidela
- węgierskiej z Bukowiny oraz Transylwanii /HU: Kapela 'Borvív' Sámsondi and friends: Gergely Sámsondi - skrzypce, Vince Mészáros - altówka, Mária Petrás - śpiew
- podkarpackiej /PL: Kapela Witka Brody: Witek Broda - skrzypce, Paweł Iwan - cymbały, śpiew, Jakub Mielcarek - basetla
- Czango z regionu Mołdawii i Gimeszu /HU: Kerényi Róbert - flety, Kapela Szépszerével: Farkas Gyulai, Gergely Sámsondi - skrzypce, koboz, gardon, śpiew, taniec, Előd Molnár - flety, taniec, Kata Reiner, Ágota Hegedűs - taniec
- w improwizowanych składach goście Festiwalu z sympatykami muzyki tradycyjnej, w tym uczestnikami antywarsztatów.

16.10.2022 | niedziela | Toruń, Wielka Nieszawka

godz. 11:30-12:00 | Kościół oo. Jezuitów | Nabożeństwo ekumeniczne WSTĘP WOLNY

godz. 13:30-18:00 | Spływ łodziami flisackimi z Torunia do skansenu w Wielkiej Nieszawce i z powrotem

13:30 – zbiórka w przystani AZS

14:00-14:30 – spływ łodziami przy melodiach flisackich - zagrają Skrzypkowie Dzielni

15:00-16:00 – zwiedzanie Skansenu Olenderski Park Etnograficzny w Wielkiej Nieszawce: ul. Mennonitów 14

16:00-17:00 – spotkanie miłośników kultury tradycyjnej Polski i Węgier (poczęstunek, rozmowa, krótka pograjka i potańc)

18:30 – zakończenie spływu w przystani AZS.

Bilety i cegiełki:

- w Toruniu na płatne wydarzenia w Dworze Artusa na www.artus.torun.pl oraz w kasie DA w piątek 14.10.2022 r. w godzinach 18:00-22:00, oraz w sobotę 15.10.2022 r. w godzinach 18:00-21:00:

Karnety:

- Karnet na piątek (koncert, potańcówka, 2 warsztaty): 40 zł/ulgowy, 60 zł/normalny
- Karnet na sobotę (koncert, potańcówka, 2 warsztaty): 50 zł/ulgowy, 70 zł/normalny
- Karnet na piątek i sobotę + niedzielny spływ: 170 zł

Koncerty:

- piątek: 40 PLN normalny / 30 PLN ulgowy,
- sobota: 50 PLN normalny / 40 PLN ulgowy

Potańcówki – z biletem na koncert wstęp wolny, sama potańcówka 25 PLN normalny / 20 PLN

Każdy antywarsztat w cenie 15 PLN normalny / 10 PLN ulgowy

Zajęcia dla dzieci - 10 PLN normalny / dziecko + opiekun bezpłatnie

Na spływ wpłaty na konto organizatora - Fundacji Aeris Futuro - [szczegóły
www.czango.pl/bilety](http://www.czango.pl/bilety)

Główny Sponsor: [Fundacja im. Wacława Felczaka](#) w Budapeszcie

Współorganizator: [Dwór Artusa w Toruniu](#), najlepsze miejsce wydarzeń artystycznych w samym sercu Starego Miasta

Partnerzy:

[Grupa n obrotów](#)

[Kamienica Inicjatyw](#)

[Konsulat Generalny Węgier w Gdańsku](#)

[Muzeum Etnograficzne w Toruniu](#)

[Szkola tańca 'W tan'](#)

[Przedszkole im. Marii Montessori w Toruniu](#)

[Stowarzyszenie Tilia](#)

[Stowarzyszenie Trójwiejska](#)

[Toruńscy Flisacy](#)

[Żywe Muzeum Piernika](#)

Media patroni: [Pismo Folkowe](#) | [MuzykaTradycyjna.pl](#)



Kliknij w plakat, żeby powiększyć

- [Go back](#)
- [Share on: X](#)
- [Share on: FB](#)
- [Print](#)
- [PDF](#)